opusdei.org

福音的「特别效果」

Juan Ignacio Vadivieso 是位音响工程师,在智利拥有一间录音室。他讲述自己怎样参与製作了一部有「特别效果」的福音。

2010年4月11日

Juan Ignacio Vadivieso 是位音响工程师,拥有一间录音室。他从没想过开始时只是一个对朋友善意的帮忙,却成了开展他生命中改变的历程。他参与製作一部音频福音,录製时间超过十八个月。这项目深深地激动了

他,也激动了许多参与此项目的人, 其中有好些是著名的播音人和电视剧 集的演员。

生命改变的历程

「一切的开始皆因我的朋友 Raul Bezanilla 要求我改良一张录製了福音片段的光碟的音质,那是一位主业会神父 Don Alvaro Rocha 从西班牙得来的。光碟的音质很差,所以我便自行以智利播嗓音翻录在西班牙的录音之上,又加上了大自然的声响作背景,还有音乐和其他特别效果。所有人都很喜欢这个版本。Raul 的妻子Maria Paz 提议我们该製作整部福音的录音。」

「从十叁岁起,我已完全地远离了教会。过去叁十五年,我从没参与过弥撒圣祭,也没办过告解或领过圣体。」

「我接受这项目全因为友情关係和出 於对委託人的承诺。随着一步一步的 参与,我们的工作开始後数月,我已是早、午、晚餐都在享用「福音」了!幸好有Don Alvaro 的支持和友谊,我彻底地回归天主,也感到完全地平静。我开始参与主日弥撒,之後,也参与平日弥撒。」

不在乎金钱

原先看似是几个月的工夫变成了一个巨大的音频项目,其中演员人数多达37人,录製时间亦超过一千小时,製成了8张光碟,共有279条音频轨道。

「我们有一个难题,就是经济上我们 并没有足够的资金。」

旁白的部分,Juan Ignacio 想录用拉丁美洲广告界叁大金嗓之一 Fernando Solis,他也是环球影业公司所有西班牙语报幕的专用嗓音。

「我决定打电话告诉他有关这个项目 的事,并向他解释这部分的酬金不幸 地只会是象徵式的,就相等於他为两 个共十分钟广告录音的收入。|

「他非常平静地听我讲解,在电话那端一句话也没说。当我讲完了,他便说:『我整天都在录音,读一些牙膏和银行之类的内容。我的嗓子是天主的恩赐,有甚麽比参与这个项目来回报祂更好的事呢。我不在乎金钱,即管告诉我你有多少,那我们就这样处理吧!』」

「我不能相信我所听到的,他的话给 我留下了深刻的印象。」

「经过十五个月的时间,Fernando 实际上每天都在录音。他从没说一句 髒话,从没显出任何不情愿的举动或 是随便地灌录。为我们而言,那确是 慷慨大方和专业精神的好榜样。」

大家都非常投入

「在遇上困难时,大家投入的程度, 儘管有些可能已远离信仰,能鼓动我 们向前迈进。他们献出自己的工作 (有时可能会录上12次之多,可知没 有事情是首度尝试便完美的),却没 计较金钱上的报酬,纵然,他们其中 很多人并非十分好景。Patrick 担当耶 稣的角色,他告诉我每次录音结束 後,他都会因为情绪未能平伏而在接 着的3天都不能为广告录音。结束 时,他对我说:『谢谢你!谢谢你让 我参与这项目。这是我做过最好的事 情!』」

「另一位完全投入的是 Daniel Lencina Jr ,他是15首原声音乐总谱的作曲人,我们从他身上学会了很多东西。虽然他常常都要和他的乐队练到清晨,却每天早上都精神奕奕地出现在录音室。」

"匝加利亚"

至於匝加利亚的角色, Juan Ignacio 想找一位有经验的智利配音员。「我和他谈起,他说他很荣幸,可是却不能到录音室来。但是,他会把录好的

声带透过互联网寄过来。寄来的第一 倘录音效果并不够好; 声调较弱而且 需要些指导。我再跟他商量,我也评 论我们未能投入角色中。他便再寄来 一个新录音, 可是我们仍是不能录用 它。我终於说服他来录音室一倘,儘 管他来到时,心情并不好。我让他听 听只欠他的录音部分的音频轨道, 然 後叫他想像一下当时的时间。 地点和 角色。当我们完成录音时,我们一起 翻听,我看到他的双眼是湿润濛糊 的;他拥抱了我一下,说了声『谢 谢!』就离开了。我们只录了一次, 我认为效果很完美。|

她控制不了自己的情绪

「又有一次,我把一个录有圣母领报 片断的拷贝寄给负责灌录天使加比额 耳声音的演员。数小时後,他打电话 给我并告诉我所发生的事。他在睡房 裏全神贯注地在听录音,到接近尾声 时,他听到有饮泣声,回头一看,他 看到管家一直静静地站在门边听着。 她不能控制自己的情绪。」

「我为这个项目在录音室裹花了一千 多个小时,有无数的晚上不能入眠, 又或是清晨便要起床,倾注了无尽的 爱与忍耐。当这项目进展到中期时, 我决定要领受坚振圣事。我感到很荣 幸,而且永远都会因能参与这个项目 而深感谢意,也为一切我在重新找到 与天主的关係时所得的爱与关怀感 恩。」

「我只能感谢那些找我参与这项目的 人们,也因天主注意到我和给了我这 一切而感恩不尽。祂在这一年半时间 裏教晓我很多。」

* * * * * *

全套 8 只的光碟可於 www.jesusdenazaret.cl 定购。也可 在此网页听到部分福音录音。 pdf | document generated automatically from https://opusdei.org/zhs/article/article-208/ (2025年11月22日)